



Verwaltungsgemeinschaft  
Hinterschmiding - Philippsreut

# Mitteilungsblatt

## Kommunalwahl



Alle Informationen über die Wahl  
von Bürgermeister, Gemeinderat und Co. finden Sie unter  
[www.hinterschmiding.de/wahl](http://www.hinterschmiding.de/wahl)

# Öffnungszeiten

Am 16. März sind aufgrund der Auszählung der Kreistagswahl alle Einrichtungen geschlossen.



## Lokales Hinterschmiding

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger!

am 15. März werden die neuen Mitglieder des Gemeinderates und des Kreistages gewählt. Auch das Amt des Landrats und des Bürgermeisters steht zur Wahl. In unserer Gemeinde haben sich erfreulicherweise viele Frauen und Männer bereit erklärt, sich als Kandidatin oder Kandidat für den Gemeinderat oder für den Kreistag zur Verfügung zu stellen. Die Übernahme dieser ehrenamtlichen Mandate erfordert sehr viel Arbeit, Engagement und Idealismus. Kommunalpolitik ist die Politik vor Ort. Hier wird über Schulen, Kinderbetreuung, Straßen und Wege, Bauleitplanung, Freizeitangebote und die Entwicklung unserer Gemeinde und Region entschieden. Auch andere Pflichtaufgaben in unserer Gemeinde, wie z.B. eine gute Wasserversorgung und zukunftsorientierte Abwasserentsorgung wird durch Ihre Stimme verantwortungsbewussten Menschen als Auftrag durch die Wahl übertragen.

Das Wahlrecht ist eines der wichtigsten und grundlegendsten staatsbürgerlichen Rechte. Alle Wahlberechtigten sollten davon Gebrauch machen und so ihrer Meinung Geltung verschaffen.

Sie bestimmen selbst, wer die Gestaltung ihres unmittelbaren Lebensumfeldes übernimmt, für die nächsten sechs Jahre die kommunalen Aufgaben angeht und über die Entwicklung und das Erscheinungsbild unserer Gemeinde und des Landkreises Freyung-Grafenau entscheidet. Nehmen Sie Ihr demokratisches Grundrecht ernst und sehen Sie den Gang zur Wahlurne als Pflicht an. Auf Ihr Wahlrecht sollten und dürfen Sie daher nicht verzichten!

**Aus der letzten Gemeinderatsitzung kann folgendes berichtet werden:**

### **Straßenbeleuchtung - Ortsnetz Herzogsreut, Hierbachweg**

Dem Antrag zur Erweiterung der Straßenbeleuchtung am Hierbachweg in Herzogsreut wurde einstimmig zugestimmt. Nach kurzer Diskussion entschied das Gremium, 3 Solarlampen anstatt herkömmliche Straßenlampen aufzustellen. Die Kosten für die drei Solarlampen von Aron (siehe dazu Solarlampe Schmidinger Mitte) betragen 8.509,98 €.

### **Bayernwerk - Vereinbarungen über Grunddienstbarkeiten**

Im Zuge der Baumaßnahmen bei der Schmidinger Mitte wurde an der Rückseite vom Sepp-Stadler-Haus eine neue und zusätzliche Trafostation für die Stromversorgung der Ortsmitte errichtet. Die Bayernwerk Netz GmbH hat hierfür auch sehr viele Leitungen von der Trafostation am Viertelweg bis zum Sepp-Stadler-Haus entlang des Straßenzuges und über die Schmidinger Mitte verlegt. Der Gemeinderat hat der Grunddienstbarkeit sowohl für die Leitungen als auch für die neue Trafostation zugestimmt. Die Gemeinde erhält als Gegenleistung eine einmalige Entschädigung i.H.v. 2.476,76 €.

### **Orts-Caritasverband Hinterschmiding - Antrag auf Kostenübernahme einer freiwilligen Leistung**

Die Gemeinde übernimmt seit geraumer Zeit den überwiegenden Teil der Hausmeisterkosten des Kindergartens auf freiwilliger Basis. Der Gemeinderat hat nun beschlossen, auch die zusätzlichen Personalkosten für die Unterstützung des Hausmeisters für den „Zaubau“ um den Kindergarten herum, zu übernehmen.

### **Ersatzfahrzeug für den Bauhof**

Aufgrund einer Anregung des Rechnungsprüfungsausschusses wurden dem Gemeinderat drei Vorschläge für eine Ersatzbeschaffung für den 27 Jahre alten Unimog vorgelegt. Ein neuer Unimog 427 mit Streusilo kostet 195.874 €, ein MAN-LKW 176.692 € und ein 5 Jahre alter gebrauchter Unimog würde 108.000 € kosten. Der Gemeinderat tendiert, dem MAN-LKW vorzuziehen, weil dieses Fahrzeug erhebliche Vorteile für den Betrieb an den Baustellen hat. Die endgültige Entscheidung wird der künftige und neue Gemeinderat treffen.

## **Erfolgsanalyse für die Gemeinde Hinterschmiding**

Dem Gemeinderat wurde die neuste Erfolgsanalyse vom Januar 2020 vorgestellt, die von Dr. Tekles, DEMOSPLAN erstellt wurde. Aus der geht eindeutig hervor, dass sich die Gemeinde Hinterschmiding in den letzten Jahren unter vielen sozioökonomischen Aspekten sehr positiv entwickelt hat. Nachstehend ein kleiner Auszug aus der Statistik:

- Stabilisierung der Einwohnerzahlen – Zuwachs vor allem durch junge Familien
- Zunahme von Arbeitsplätzen
- Anstieg der Anzahl an Betrieben und deren Umsätze
- Erhebliche Senkung der Arbeitslosigkeit
- Deutlicher Einkommensanstieg
- Positive Entwicklung der Bautätigkeit

Die sehr interessante und aussagekräftige Analyse kann auf der Gemeinde-Homepage unter [www.hinterschmiding.de](http://www.hinterschmiding.de) eingesehen werden.

## **Dorferneuerung Herzogsreut – Festlegung Ausbauggebiet**

Nach den Dorferneuerungsrichtlinien und den Zuwendungsvoraussetzungen ist zur Durchführung einer Dorferneuerung grundsätzlich ein Verfahren nach dem Flurbereinigungsgesetz (FlurbG) anzuordnen. Mit dem Anordnungsbeschluss wird das Verfahrensgebiet durch das Amt für Ländliche Entwicklung festgestellt.

Zur Förderung von Dorferneuerungsmaßnahmen im Privatbereich soll ein Fördergebiet festgesetzt werden, das vom Verfahrensgebiet abweichen kann. Sowohl beim Seminar in Rothalmünster als auch bei der Dorfversammlung am 02.01.2020 wurde angeregt, das gesamte Gebiet als Verfahrensgebiet und auch als Fördergebiet für die Privatförderung zu bestimmen.

Der Gemeinderat hat nun einstimmig beschlossen, dem Amt für Ländliche Entwicklung vorzuschlagen, für die „Dorferneuerung Herzogsreut“ im Anordnungsbeschluss als Verfahrensgebiet das gesamte Gebiet der Ortsteile Herzogsreut, Rothbachau und Schlichtenberg (Schwarzkopf ist hier integriert) festzusetzen. Zur Förderung von Dorferneuerungsmaßnahmen im Privatbereich soll das Fördergebiet mit dem Verfahrensgebiet identisch sein.

## **Hier ein kurzer Blick in die Zukunft für anstehende Projekte, die im Gemeinderat bereits thematisiert bzw. auch schon z.T. beschlossen worden sind zur Information:**

- Kanalbaumaßnahme Lindenweg
- Sanierung Grundschule (6 Schüler-WC, 1 Behinderten- und 3 Lehrer-WC)
- Neue EDV-Ausstattung für die Grundschüler
- Erschließung Gewerbegebiet Heldengut II (Kanal und Wasser)
- Straßen- und Wegeneubau in Rothbachau (Kernwegenetz)
- Verbesserung der Wasserversorgungsanlage (Hochbehälter Herzogsreut, neuer Quellsammelschacht, Wasserquellen sanieren, Verbindungsleitung HS/HR, damit man gegenseitig mit Wasser aushelfen kann, wenn ...)
- Wasserrechtsverfahren Herzogsreut neu beantragen
- Wasserleitungsbau Hauptstraße Sonndorf im Jahre 2020
- Breitbandausbau Sonndorf im Bereich Saußbachweg, Moorweg und Schönau
- Projekt Goldener Steig in Herzogsreut und Hinterschmiding (In-Wertsetzung „Goldener Steig“)
- Dorferneuerung (eD) Herzogsreut mit der Möglichkeit einer Privatförderung
- Innenentwicklung vorantreiben / neues Baugebiet ausweisen
- Städtebauförderung Hinterschmiding BA 2 und 3 (Barrierefreiheit herstellen)
- Auflassung Kläranlage Herzogsreut
- Generalsanierung Kläranlage Vorderschmiding
- Fuhrpark Bauhof (Ankauf LKW ist angedacht)

Wie aus der Auflistung unschwer erkennbar ist, müssen wir uns im Wesentlichen auf die Pflichtaufgaben (Wasserversorgung und Abwasserentsorgung) konzentrieren. Die weitere Kernaufgabe Innenentwicklung und Leerstandsproblematik in der Gesamtgemeinde und die einfache Dorferneuerung in Herzogsreut ist hinsichtlich der demographischen Entwicklung ein MUSS.

Für diese Mammutprojekte ist die Zusammenarbeit im politischen Gremium sowie die Unterstützung und Mitwirkung der gesamten Bürgerschaft von größter Bedeutung, damit unsere Heimat zu einer familienfreundlichen, zukunfts- und wettbewerbsfähigen Kommune weiterentwickelt werden kann.

Mit besten Grüßen aus dem Rathaus

Ihr

**1. Bürgermeister**

# Vereinsmitteilungen

## Altenclub

18. März 14:00 Uhr Altenclub-Treffen mit Vortrag von Dr. Veronika Przesdzink im Altenclubraum

## CSU Hinterschmiding

8. März 11:00 Uhr Wahlveranstaltung mit dem Bürgermeister-Kandidaten Roland Hackl und den Kandidaten der CSU-Gemeinderatsliste im Gasthaus Mayerhofer

## Feuerwehr Herzogsreut

6. März 19:00 Uhr Kameradschaftsabend bei der FF Hinterschmiding  
7. März 17:30 Uhr Einsatzübung THL  
13. März 18:15 Uhr Atemschutzstrecke in Grafenau  
14. März 19:00 Uhr Nacht der Wirtshausmusik in Hinterschmiding GH Krückl

## Feuerwehr Hinterschmiding

### Aktive Mannschaft:

6. März 19:00 Uhr Atemschutzstrecke Grafenau  
12. März 19:30 Uhr Unterricht Vegetationsbrand  
20. März 19:00 Uhr Maschinisten-Fortbildung

### Verein:

6. März 19:00 Uhr Kameradschaftsabend mit Herzogsreut in Hinterschmiding  
14. März 19:30 Uhr Nacht der Wirtshausmusik im Gasthaus Krückl

## Frauenbund Hinterschmiding

6. März 19:00 Uhr Weltgebetstag in Herzogsreut

### Vorankündigung

25. April Tagesausflug zum Spargelhof Kügel in Abensburg  
Näheres und Anmeldung bei Manuela 910088 und Tanja 2270

## Gartenbauverein

27. März 19:30 Uhr Jahreshauptversammlung im Gasthaus Krückl  
Rückblick Vereinsjahr 2019 - Kassenbericht - Vorschau Vereinsjahr 2020

Für den Osterbrunnen brauchen wir wieder Grünzeug, bitte melden bei Martin Stadler oder unter Tel. 08551/4888

## Geflügelzuchtverein Vorderfirmiansreut

6. März 20:00 Uhr Monatsversammlung im Vereinsheim

## Jagdgenossenschaft Herzogsreut

Einladung zur Jahreshauptversammlung am Samstag, den 14. März um 19:30 Uhr im Gasthaus Zur Alten Post, Herzogsreut

Anschließend findet das Jagdessen statt.

### **Tagesordnung:**

- TOP 1 Begrüßung und Bericht des Jagdvorstehers
- TOP 2 Bericht des Jagdpächters
- TOP 3 Bericht des Kassenführers
- TOP 4 Entlastung der Vorstandschaft und des Kassenführers
- TOP 5 Wahl eines Beisitzers
- TOP 6 Verlängerung des Jagdpachtvertrags
- TOP 7 Wünsche und Anträge

## Jagdgenossenschaft Hinterschmiding

Einladung zur Jahreshauptversammlung mit Jagdessen am Freitag, den 20. März um 19:30 Uhr im Gasthaus Fastner, Kohlstatt

### **Tagesordnung:**

- TOP 1 Begrüßung durch den Jagdvorsteher
- TOP 2 Kassen- und Kassenprüfbericht
- TOP 3 Entlastungsbeschluss
- TOP 4 Verwendung des Jagdpachtschillings
- TOP 5 Wünsche und Anträge

## **Kaninchenzuchtverein Vorderschmiding**

14. März 20:00 Uhr Versammlung im Vereinslokal Breit

## **Kapellenerhaltungsverein Sonndorf**

Einladung zur Jahreshauptversammlung am  
Dienstag, den 24. März 2020 um 20 Uhr ins  
Schützenheim Sonndorf

### **Tagesordnung:**

- TOP 1 Begrüßung durch den Vorstand
- TOP 2 Totengedenken
- TOP 3 Bericht des Vorstands über das abgelaufene Vereinsjahr
- TOP 4 Bericht des Kassiers über das abgelaufene Vereinsjahr
- TOP 5 Bericht der Kassenprüfer
- TOP 6 Entlastung der Vorstandschaft
- TOP 7 Grußworte
- TOP 8 Wünsche und Anträge

## **Kapellenverein Schwendreut**

21. März 18:00 Uhr Gottesdienst für verstorbene Mitglieder  
19:00 Uhr Jahreshauptversammlung mit Neuwahl im GH Neue Post, Herzogsreut

## **Kegelverein Hinterschmiding**

2. März 06:00 Uhr Ausflug zu Adler Moden, Linz (Abfahrt Schwimmbad Freyung)  
11. März 09:30 Uhr Frühstück im Haus Waldeck  
18. März 09:00 Uhr Frühstück im Café Kloiber

## **Musikkapelle Hinterschmiding**

Jahreshauptversammlung  
7. März - 19:00 Uhr  
Sepp-Stadler-Haus, Musikraum

Wir würden uns wieder sehr freuen viele  
Mitglieder in unserer Mitte begrüßen zu dürfen.  
Um ein pünktliches Erscheinen wird gebeten.

### **Tagesordnung:**

- TOP 1 Begrüßung des 1. Vorstandes
- TOP 2 Bericht des Kapellmeisters über das abgelaufene Jahr
- TOP 3 Bericht Jugendwarte
- TOP 4 Bericht des Kassiers
- TOP 5 Kassenprüfung
- TOP 6 Entlastung des Kassiers und der Vorstandschaft
- TOP 7 Wahlen
- TOP 8 Grußworte
- TOP 9 Ehrungen
- TOP 10 Vorläufige Termine und Auftritte
- TOP 11 Wünsche und Anträge

## **SC Herzogsreut**

19.-22. März Trainingslager

## **Schützen Sonndorf**

1. März 16:00 Uhr Gaujugendtag im Schützenheim Sonndorf mit Finalschießen  
7. März Gauhauptversammlung mit Neuwahlen

## **Siedlergemeinschaft**

Jahreshauptversammlung  
28. März - 19:30 Uhr  
Gasthaus Krückl

### **Tagesordnung:**

- Begrüßung / Totenehrung
- TOP 1 Bericht des 1. Vorstandes
- TOP 2 Grußworte des Bgm. mit aktuellen Infos aus dem Gemeindebereich
- TOP 3 Kassenbericht durch Ambros Fritz
- TOP 4 Kassenprüfbericht und Entlastung der Vorstandschaft
- TOP 5 Bericht des Bezirksvorsitzenden Herrn Zechmann
- TOP 6 Ehrungen und Spendenübergabe
- TOP 7 Ausblick auf 2020
- TOP 8 Wünsche und Anträge

## **Vereineforum Herzogsreut**

12. März Sitzung nach dem Gottesdienst

## **Waldverein**

8. März 19:30 Uhr Diavortrag "Island - Feuer und Eis" - Referent: M. Stadler im SSH

# Veranstaltungskalender

01.03.	16:00	<b>Schützen Sonndorf:</b> Gaujugendtag im Schützenheim
02.03.	06:00	<b>Kegelverein:</b> Ausflug zu Adler Moden, Linz
06.03.	19:00	<b>FF Hinterschmiding:</b> Atemschutzstrecke Grafenau
	19:00	<b>FF Hinterschmiding:</b> Kameradschaftsabend
	19:00	<b>Frauenbund Hinterschmiding:</b> Weltgebetstag in Herzogsreut
	20:00	<b>Geflügelzuchtverein:</b> Monatsversammlung im Vereinsheim
07.03.		<b>Schützen Sonndorf:</b> Gauhauptversammlung
	17:30	<b>FF Herzogsreut:</b> Einsatzübung THL
	19:00	<b>Musikkapelle Hinterschmiding:</b> Jahreshauptversammlung im Musikraum
	19:00	<b>Kaninchenzuchtverein:</b> Kaninchenessen im Vereinslokal Breit
08.03.	11:00	<b>CSU Hinterschmiding:</b> Wahlveranstaltungen im GH Mayerhofer
	19:30	<b>Waldverein:</b> Diavortrag im SSH
11.03.	09:30	<b>Kegelverein Hinterschmiding:</b> Frühstück im Haus Waldeck
12.03.		<b>Vereineforum:</b> Sitzung nach dem Gottesdienst
	19:30	<b>FF Hinterschmiding:</b> Unterricht Vegetationsbrand
13.03.	18:15	<b>FF Herzogsreut:</b> Atemschutzstrecke Grafenau
14.03.	19:00	<b>FF Hinterschmiding:</b> Nacht der Wirtshausmusik im GH Krückl
	19:30	<b>Jagdgenossenschaft Herzogsreut:</b> Jahreshauptversammlung im GH Alte Post
	20:00	<b>Kaninchenzuchtverein:</b> Versammlung im Vereinslokal Breit
15.03.	11:00	<b>Pfarrrei Herzogsreut:</b> Fastenessen mit Cafeteria im Pfarrheim
18.03.	09:00	<b>Kegelverein Hinterschmiding:</b> Frühstück im Café Kloiber
	14:00	<b>Altenclub:</b> Treffen mit Vortrag im Altenclubraum
19.-22.03.		<b>SC Herzogsreut:</b> Trainingslager
20.03.	19:00	<b>FF Hinterschmiding:</b> Maschinisten-Fortbildung
	19:30	<b>Jagdgenossenschaft Hinterschmiding:</b> Jahreshauptversammlung im GH Fastner
21.03.	14:00	<b>Bierwagen &amp; Musikkapelle:</b> Preisschafkopfen in der Turnhalle
	18:00	<b>Kapellenverein Schwendreut:</b> Gottesdienst für verstorbene Mitglieder
	19:00	<b>Kapellenverein Schwendreut:</b> Jahreshauptversammlung im GH Neue Post
	19:30	<b>Bierwagen &amp; Musikkapelle:</b> Starkbierfest in der Turnhalle
24.03.	20:00	<b>Kapellenerhaltungsverein Sonndorf:</b> Jahreshauptversammlung im Schützenheim
27.03.	19:30	<b>Gartenbauverein:</b> Jahreshauptversammlung im GH Krückl
28.03.	19:30	<b>Siedlergemeinschaft:</b> Jahreshauptversammlung im GH Krückl
29.03.	09:30	<b>Förderverein Abbé Felix:</b> 20-jähriges Jubiläum
<u>Vorankündigung:</u>		
25.04.		<b>Frauenbund Hinterschmiding:</b> Tagesausflug

## Blutspenden

am 5. März von 16:30 bis 20:00 Uhr in der Grundschule Freyung

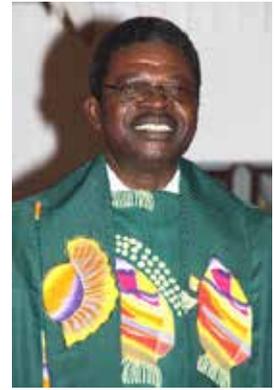
## Anzeigen

Der Herausgeber ist nicht verantwortlich für den Inhalt und die Richtigkeit der Anzeigen!

Garagenflohmarkt aufgrund von Haushaltsauflösung am 21.03. von 10 - 16 Uhr, Rachelweg 1 in Hinterschmiding. Viele schöne und auch alte Sachen vorhanden, z.b. Geschirr, Teeservice, Lampen, Türen, Bilder, Teppiche uvm.  
Infos vorab gerne unter 0170/8281370



# Förderverein Abbé Felix e.V.



## Herzliche Einladung zum 20-jährigen Jubiläum Sonntag, 29. März 2020

*Abbé Felix und die Vorstandschaft laden die gesamte Bevölkerung und die Vereine recht herzlich ein, mit uns das 20-jährige Jubiläum zu feiern. Die Vereine treffen sich um 9.30 Uhr beim Maibaum zum gemeinsamen Kirchenzug, den die Blaskapelle anführt.*

*Um 10.00 Uhr beginnt dann in der Pfarrkirche mit Pfarrer Dr. Felix Mabiala ma Kubola der Festgottesdienst, der unter dem Thema steht: „**Gib Frieden**“.*

*Der **Furaha-Chor** unter der Leitung von Manuela Jüttner wird den Gottesdienst mit seinen afrikanischen Liedern musikalisch umrahmen.*

*Anschließend begleitet uns die Blaskapelle zur Turnhalle, wo die weltliche Feier stattfindet. Das Mittagessen bietet uns die Metzgerei Fastner an. Nach den Grußworten werden wir bei Kaffee und Kuchen die Projekte von Abbé Felix in seiner Heimat Phalanga im Kongo in Wort und Bild gemeinsam anschauen und mit dem Erlös des ganzen Tages Abbé Felix auch in Zukunft weiterhin tatkräftig unterstützen, damit die Menschen auch in Phalanga in Frieden leben können.*

*Abbé Felix und die Vorstandschaft freuen sich auf Ihr / Euer Kommen und Mitfeiern.*





# Die Nacht der Wirtshausmusik

Der Wirtshausabend nach „Schmidinger Art“

Samstag den 14. März 2020 um 19.30 Uhr

im Gasthaus Krüekl

Veranstalter: Freiwillige Feuerwehr Hinterschmiding

Musikgruppen: - D' Högbluachan

- Janzlmusik Wolfstoana Buam

- Jonas & Sebastian

Eintritt: 7.- €



## Herzliche Einladung

zum Fastenessen mit Cafeteria

am Sonntag, 15. März 2020

ab 11 Uhr (nach dem Familien-GoDi)

im Pfarrheim Herzogsreut!

Der Erlös ist für die Renovierung

unseres Kirchturmkreuzes

und der Pfarrkirche!

Auf euer Kommen freuen sich  
die Kirchenverwaltung, der Pfarrgemeinderat  
und der Frauenverein Herzogsreut

# Preisschafkropfen Hinterschmiding

21. März

14:00 Uhr

Turnhalle

(ab 19:30 Uhr Starkbierfest)

13:00 Uhr - Einschreibung

14:00 Uhr - Beginn des Preisschafkropfen

Für Essen, Trinken, Gaudi und Gemütlichkeit ist  
bestens gesorgt.

1. Preis: 300 EUR
  2. Preis: 200 EUR
  3. Preis: 100 EUR
- .... und viele wertvolle  
Sachpreise!



# Starkbierfest Hinterschmiding

21. März

19:30 Uhr

Turnhalle

(ab 14:00 Uhr Preisschafkropfen)

Wir versorgen euch mit guter Musik  
von der Musikkapelle Hinterschmiding,  
einer amüsanten Fastenpredigt, gutem  
Essen und natürlich mit dem perfekten  
Bier dazu.

Eintritt  
3 €

Tischreservierung unter  
0151/22984844





# GSPENSTERMACHER

von Ralph Wallner



Samstag, 04.04.2020 um 19:30 Uhr  
Ostersonntag, 12.04.2020 um 19:30 Uhr  
Ostermontag, 13.04.2020 um 17:00 Uhr  
Freitag, 17.04.2020 um 19:30 Uhr  
Samstag, 18.04.2020 um 19:30 Uhr

▪ Turnhalle Hinterschmiding ▪

Einlass: eine Stunde vor Beginn; freie Platzwahl

Preis pro Karte:

VVK: Erwachsene: 7€/ Kinder bis 15 Jahre: 3€

AK: Erwachsene: 8€/ Kinder bis 15 Jahre: 4€

**Schmidinger Bühne**  
... Sarahliert zum Lochs

Kartenreservierungen (täglich ab 17:00 Uhr) unter:  
0171/3875262 (WhatsApp Nachrichten möglich)



**Wichtige  
Kunden-  
information!**

Immer mehr Kunden ziehen die attraktiven Möglichkeiten des Online-Bankings dem Schalterbesuch vor. Sie erledigen die täglichen Bankgeschäfte per PC oder nutzen unsere Banking App.

Vor diesem Hintergrund werden wir ab dem **1. März 2020** unsere Öffnungszeiten in Hinterschmiding wie folgt ändern:

Montag | Dienstag | Donnerstag von 8:30 bis 12:30 Uhr  
Freitag von 8:30 bis 12:30 Uhr und von 13:30 bis 16:15 Uhr

Unabhängig von den Öffnungszeiten können Sie weiterhin ganztags Beratungsgespräche mit Ihrem Berater vereinbaren.

[www.vr-bank-passau.de](http://www.vr-bank-passau.de)

**VR-Bank Passau eG**  
Volksbank-Raiffeisenbank



■ ■ ■ *durch die Bank persönlich!*

**Anmerkung der Verwaltung:**

Die geänderten Öffnungszeiten haben entgegen so manchen Aussagen oder Behauptungen keinen Zusammenhang mit dem Personalwechsel von der VR-Geschäftsstelle Hinterschmiding zur Verwaltungsgemeinschaft Hinterschmiding. Die VR-Bank Passau hat der Gemeinde schriftlich mitgeteilt, dass die Reduzierung der Öffnungszeiten neben dem geänderten Kundenverhalten (OnlineBanking) selbstverständlich auch aus betriebswirtschaftlichen Hintergründen erfolgen musste. Die o.g. Entscheidung wurde vom Vorstand der VR-Bank Passau in Abstimmung mit dem Aufsichtsrat einstimmig beschlossen.

# Anzeigen

Der Herausgeber ist nicht verantwortlich für den Inhalt und die Richtigkeit der Anzeigen!

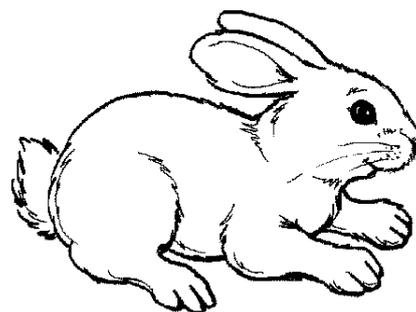
Brennholz, Holzbriketts zu verkaufen, Preisnachlass von 10% für VG-Bürger  
Fa. HolzMetall Czeikowitz - Tel. Nr. 0171/8589504

## Einladung zum traditionellen Kaninchenessen

mit verschiedenen Schmankerln vom Kaninchen  
am Samstag, den 7. März 2020 ab 19 Uhr  
im Gasthof Breit in Vorderschmiding

**Jeder darf Kommen!**

Wir wünschen „Guten Appetit“ und gute Unterhaltung!  
Der Kaninchenzuchtverein Vorderschmiding



## IM MÄRZ



ab 29.03.2020

### BRATEN-SONNTAG

jeden Sonntag  
11.30 Uhr und 17.30 Uhr  
mit großem Salatbuffet

Wir haben Betriebsurlaub  
vom 16. – 22.03.2020

Wir empfehlen uns für die

### OSTERFEIERTAGE

und bitten um  
frühzeitige  
Tischreservierung



Jeden Mittwoch ab 18.00 Uhr

### „FREUNDINNENTAG“

Wir verwöhnen Sie und Ihre Freundin  
(oder Freundinnen) mit leichter Kulinarik –  
und wenn Sie reservieren, gibts gratis  
einen Cocktail...

wöchentl. wechselndes Freundinnen-Menü  
€ 16,- pro Person

# REIFENSERVICE DILLINGER

Wenn Sie Qualitätsreifen zu günstigen Preisen suchen, sind Sie bei mir genau richtig. Bei mir bekommen Sie preiswerte Reifen für Ihren PKW. Rufen Sie mich einfach an und lassen Sie sich ein unverbindliches Angebot unterbreiten.



Reifenservice Dillinger Schmelzler Str. 37 94158 Mitterfirmiansreut Tel.:  
01607558280 E-Mail: reifenservicedillinger@web.de



Kreisjugendring Freyung-Grafenau

---

Pressehinweis

## **Kleidertauschparty in Hohenau** *Klamotten tauschen statt kaufen!*

Bereits zum vierten Mal veranstaltet der Kreisjugendring heuer eine Kleidertauschparty gemeinsam mit BDJK, Bund Naturschutz, Kolping, Nationalpark und der Gemeinde Hohenau. Die dortige Turnhalle wird am Samstag, 21.03. zwischen 14 und 18 Uhr zu einem Modehaus umdekoriert.

Das Prinzip ist ganz einfach: Die Gäste bringen Klamotten mit, die im Schrank nur noch Platz wegnehmen. Auf der Party sucht man sich dann ein neues Outfit. Ein Tausch ist aber kein Muss: Nur Geben oder nur Nehmen klappt auch. Angenommen werden allerdings nur Klamotten, die sauber und in einem guten Zustand sind. Schuhe, Taschen und Accessoires können auch getauscht werden.

Neben dem Kleidertauschen haben sich die Veranstalter auch ein buntes Programm überlegt. So werden u.a. Nachwuchsmusikerinnen und –musiker ihr Können zeigen. Am Do-it-yourself-Bastelstand werden aus kaputten Klamotten neue Dinge gezaubert und zwischendurch können sich die Gäste zum Thema „Kleidungsfasern“ und ihrer Herkunft informieren. Für Verpflegung in Form von Kaffee, Kuchen, Getränken und kleinen Snacks ist ebenfalls gesorgt.

Der Eintritt ist frei und auch der Klamottentausch ist komplett kostenlos. Anlieferung der Kleidung ist bereits am Vortag zwischen 15:30 und 17:00 Uhr möglich. Weitere Infos werden in der Presse und unter [www.kreisjugendring-frg.de](http://www.kreisjugendring-frg.de) bekanntgegeben.

Für Rückfragen stehen wir gerne zur Verfügung.

Kohlstatt an der B12  
Tel: 08551 4621  
Hinterschmiding  
Tel: 08551 9179876



EU-Betriebsnummer:  
DE-EG-BY-20381  
Ökonummer:  
003 - 09969 - BY

**WOCHE 1: vom 2.-6. März 2020**

Mo: Tortellini In Schinken<sup>(1,2,3)</sup> -Sahne- Soße  
mit gem. Salat  
Di: Schnitzel Wiener Art vom Schwein  
mit Kartoffelsalat  
Mi: Rinderschmorbraten mit Knödel und  
Blaukraut  
Do: Holzfällersteak mit Salzkartoffeln  
und Speckbohnen<sup>(1,2,3)</sup>  
Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade  
und Kartoffelsalat

**WOCHE 3: vom 16.-20. März 2020**

Mo: Spaghetti mit Hackfleischsoße und Salat  
Di: Schnitzel Wiener Art vom Schwein  
mit Kartoffelsalat  
Mi: Cordonbleu gefüllt mit Geräucherten<sup>(1,2,3)</sup>,  
Käse und Zwiebel und Kartoffelsalat  
Do: Surbraten<sup>(1,2,3)</sup> mit Knödel und  
Krautsalat  
Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade  
und Kartoffelsalat

**WOCHE 5: vom 30. März- 3. April 2020**

Mo: Schinkennudeln<sup>(1,2,3)</sup> mit gem. Salat  
Di: Schnitzel Wiener Art vom Schwein  
mit Kartoffelsalat  
Mi: Tellerfleisch mit Meerrettichsoße und  
Kartoffeln  
Do: Kräutergeschnetzeltes mit Nudeln  
Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade  
und Kartoffelsalat

1)Nitripökelsalz 2)Stabilisator 3)Geschmacksverstärker

**WOCHE 2: vom 9.-13. März 2020**

Mo: Apfelstrudel mit Vanillesoße  
Di: Schnitzel Wiener Art vom Schwein  
mit Kartoffelsalat  
Mi: Schweinelendchen in Rahmsoße und  
Spätzle  
Do: Paprikagulasch mit Nudeln  
Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade  
und Kartoffelsalat

**WOCHE 4: vom 23.-27. März 2020**

Mo: Tiroler Gröstl<sup>(1,2,3)</sup> mit gem. Salat  
Di: Schnitzel Wiener Art vom Schwein  
mit Kartoffelsalat  
Mi: Schweinebraten mit Knödel und  
Krautsalat  
Do: gefüllte Paprikaschoten mit Reis  
Fr: Pan. Seelachsfilet mit Remoulade  
und Kartoffelsalat

**Jedes Menü gibt`s für 5,00 € von 11<sup>00</sup> bis 13<sup>00</sup> Uhr  
Aufpreis eingeschweißt 0,50€**

**Gerne dürfen Sie auch  
eigenes Geschirr mitnehmen.**

In Kohlstatt gibt`s außerdem täglich:  
**Currywurst oder Käsekrainer mit Pommes... ..5,50€  
Schnitzel Wiener Art mit Pommes... ..6,00€  
Alle Preise zum Mitnehmen**

# FRÜHLINGSGEFÜHLE BEI TOHA

## Auf der Suche nach Ihrem **TRAUMAUTO?**

Wir finden auch für Sie das passende Fahrzeug!

### Unsere Leistungen:

- über 20 PKW-Marken
- 7 leichte Nutzfahrzeugmarken
- Fahrzeugkonfiguration nach Wunsch
- 200 Lagerfahrzeuge sofort verfügbar
- Inzahlungnahme Ihres Altfahrzeuges
- Finanzierung ab 88 € monatl.
- Gewerbekundenleasing zu Sonderkonditionen
- Leasingzins ab 1,99%

Bis zu  
**35%**  
Ersparnis

ggü. dem dt. Listenpreis



Abbildung ähnlich

### VW T-Roc

Sowohl als Lager- als auch  
Bestellfahrzeug!

Kommen Sie vorbei oder  
rufen Sie einfach an.

Wir beraten Sie gerne!

### TOP-Märzknaller

als Wunschkonfiguration schon ab

**18.500,00€**

Wir bieten Ihnen EU-Fahrzeuge von **über 20 TOP-MARKEN** aus einer Hand



**TOHA Automobil- Vertriebs GmbH**  
Heldengut 1a, 94146 Hinterschmiding  
Telefon 08551 5777-1014  
[www.toha.de](http://www.toha.de)

Ihr Ansprechpartner  
Jan Moucka

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 8.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 13.00 Uhr

Außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten  
keine Beratung und kein Verkauf.

